

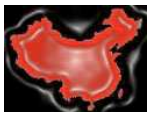
EL CINE DE CHINA, HONG KONG Y TAIWÁN: EL GIGANTE ASIÁTICO
DESPIERTA
Enrique Garcelán

1ª Jornada / 1ª Conferencia: 27 de Octubre de 2009

Lo primero de todo agradecer a Carlos el que me haya dado la oportunidad, en nombre de Cine Asia, de estar aquí con vosotros compartiendo esta tarde y hacer que hable de una cosa que me apasiona tanto como es el cine. Recuerdo que uno de los momentos culminantes fue cuando fui al cine a una sesión doble, era aún un canijo, y fui a ver *Viaje Alucinante*, una película que no tiene nada que ver con China, que es de Richard Fleischer y que trata de una persona que la meten en un submarino y la meten en el cuerpo humano. Eso me situó ante una doble afición, el cine y la medicina. De esta forma, una vez que abandoné la carrera de medicina en el cuarto curso me metí en el mundo del cine. Era difícil porque en aquellos momentos no había casi nada. Las escuelas de cine eran poquitas. Sin embargo, era una fuente de aprendizaje genial. Todo esto condujo a que un grupo de amigos nos reuniéramos en un café y decidiéramos promocionar el cine asiático a través de una revista tipo *Reportajes de Actualidad o Fotogramas*. La portada del primer número recogía una imagen de *La Casa de las Dagas Voladoras*, una película de un director muy reputado, un director de la Quinta Generación, Zhang Yimou. Desgraciadamente, debido a la crisis, hemos decidido dar un descanso a la publicación. Son 26 números en los que el contacto con la gente nos ha enriquecido muchísimo.

Dicho esto, comencemos a hablar del cine chino. Ésta es una imagen de una película de un director chino que se llama Jia Zhangke, *Naturaleza Muerta*. Considero que hay que distinguir el cine que se hace en la China Continental, en Hong Kong y en Taiwán. La propia política, la sociedad, el idioma de cada uno de estos territorios hace que estos cines sean diferentes. Hay que tener en cuenta, además, que en el caso del estado español estamos viendo del orden del 1,5% del cine que se realiza en los países de extremo-oriente. Es importante tener esto en cuenta porque muchas veces, cuando vemos un tipo de cine, realmente no es el que ellos están haciendo allí, sino que, en realidad, vemos el que ellos quieren que veamos o el que los festivales internacionales nos muestran.





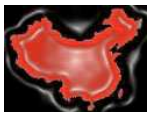
III. Jornadas Culturales EuskadiAsia: “China en Perspectiva. Escenarios de Futuro”

China está situada al este de Asia, con una población de 1.500 millones de personas. Evidentemente, es una zona extensa, es una quinta parte de la población mundial, pero hay que tener en cuenta que el cine que se realiza en China es bastante diferente al cine que se hace en Taiwán o bien que el cine que se realiza en Hong Kong. Una de las razones es el idioma. El idioma que se habla en Hong Kong es el cantonés. En China, aparte de los muchísimos dialectos existentes, es el mandarín. Asimismo, el tipo de cine que se va a fomentar en China Continental, desde la llegada al poder del partido comunista en 1949, será diferente al que hagan en Hong Kong, más bien recordado por las artes marciales y por un cine más comercial. El caso de Taiwán, por otra parte, está condicionado por un intento por recobrar su identidad. En cualquier caso, como os comentaban anteriormente, de todo este cine que se está realizando en China nos llega la punta del iceberg. No obstante, es una óptima puerta de entrada para introducirnos en las circunstancias sociopolíticas de países que, a priori, desconocemos en gran medida. Al respecto, me gustaría incidir en cuatro hechos puntuales que son muy importantes. Uno es la Revolución Cultural (無產階級文化大革命), que sucede desde los años sesenta hasta mediados de los setenta durante el mandato de Mao Zedong. Pues bien, gracias a este acontecimiento político podemos explicar el nacimiento de una de las generaciones más importantes del cine chino que es la Quinta Generación. Si nos pasamos a las movilizaciones de Tiananmen que se producen en 1989 nos situamos en el momento en que nace otra generación de cineastas chinos, la Sexta Generación. Profundizaré brevemente en estos dos aspectos. En 1949 accede al poder el Partido Comunista con Mao Zedong como líder supremo. Se van implementando una serie de medidas, como son la colectivización de la tierra, igualdad de trato entre hombres y mujeres, etc. Con el paso del tiempo, Mao Zedong va haciéndose mayor y en los últimos años de mandato lo que hace es buscarse un retiro y en 1960 cede el poder a otros miembros del partido. Pues bien, cuando Mao Zedong ha entrado en los 70 años irrumpe de nuevo en la escena política y realiza el *Libro Rojo*. El *Libro Rojo de Mao* propone una revolución continua y realiza una crítica a los propios miembros del partido a los que ha cedido el poder. Va a movilizar a todos los jóvenes y traslada la revolución de las ciudades al campo con el fin de alfabetizar las áreas rurales. En este movimiento, que acaba en 1976 con la muerte de Mao, toman parte como estudiantes, todos aquellos cineastas que estudian en la Escuela de Cine de Beijing, fundada en 1982. Estos directores se convierten en la punta de lanza del cine chino. Con anterioridad no se había hablado apenas del cine chino y en ese momento comienza a estar presente en los festivales internacionales y



Euskadiasia by www.euskadiasia.com is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 2.5 España License.

Based on a work at www.euskadiasia.com. Permissions beyond the scope of this license may be available at www.euskadiasia.com.



III. Jornadas Culturales EuskadiAsia: “China en Perspectiva. Escenarios de Futuro”

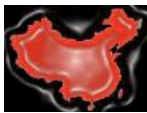
empiezan a ser reconocidos por su enfoque artístico. No hay más que remitirse a títulos como *Sorgo Rojo* o bien *Tierra Amarilla* para apreciar que estamos hablando de directores con una gran preocupación por la fotografía o por el montaje. Cierto es que no son ajenos a la censura, pero se centran en lo que ocurre en la modernidad de modo metafórico. Por ejemplo, *Tierra Amarilla*, considerada el inicio de la Quinta Generación, presta atención al surgimiento del periodo de la revolución comunista personificado en los sucesos que acontecen a un soldado que lo mandan al campo para investigar y buscar canciones populares revolucionarias y lo que encuentra en el campo es desesperación y hambre. La Quinta Generación acumulará numerosos galardones sin olvidar su relación con el hecho social y político. Inmediatamente después le sigue la sexta generación, que se hace eco de las protestas de la Plaza de Tiananmen. Tras la muerte de Mao, las políticas en el ámbito económico impulsadas por Deng Xiaoping propiciaron una fase de prosperidad no exento de importantes casos de corrupción. Como consecuencia, se produjo una gran movilización en la Plaza de Tiananmen ante la cual Deng Xiaoping decreta la ley marcial y se desencadenan los acontecimientos conocidos por todos y una gran matanza. Esto supone la defunción de la Quinta Generación, aunque va a continuar produciendo películas, y la emergencia de una nueva generación compuesta por los jóvenes que estaban en la plaza y desean contar toda su problemática existencial de una manera personal. La Sexta Generación, y en ella quizá el director más importante es Jia Zhangke, lo componen directores independientes que cogen la cámara en su barrio, en su calle y se ponen a rodar. A diferencia de los anteriores, pueden hablar de modo más directo de los problemas de la modernidad, en la medida en que la censura es un poquito mas laxa. Así, temas como la homosexualidad, como la globalización centran el interés de estos creadores pero desde la individualidad y un punto de vista particular.

Ahora bien, una vez dicho todo esto conviene hacer mención a lo que ocurre con el cine chino por aquí. Uno de los problemas principales del cine chino es que de las 402 películas que se produjeron en el 2007, en España se estrenaron 6. Es decir, eso representa menos del 1,49%. Este porcentaje tan reducido nos puede generar falsas percepciones acerca del tipo de cine que se está realizando. Si, por ejemplo, echamos la mirada para atrás al pasado del cine japonés nos suena el nombre de A. Kurosawa, K. Mizoguchi o Y. Ozu. Pero, ¿Quién ha oído hablar de un director chino que estuviera haciendo cine en 1940 o en 1950?. Realmente, es muy difícil. Es a partir de finales de los ochenta cuando se empieza a ver, sobre todo a través del trabajo de la Quinta



Euskadiasia by www.euskadiasia.com is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 2.5 España License.

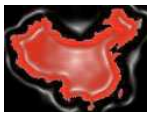
Based on a work at www.euskadiasia.com. Permissions beyond the scope of this license may be available at www.euskadiasia.com.



III. Jornadas Culturales EuskadiAsia: “China en Perspectiva. Escenarios de Futuro”

Generación y con las películas de artes marciales de los directores Hongkoneses, cuando se empieza a ver cine chino. Y ¿qué pasa, por ejemplo, con el cine de Corea del Sur?. El cine de Corea del Sur empieza a conocerse a partir del año 2000. Es increíble, pero es así. No hablamos ya del cine de la India, que empieza a conocerse a través de la película realizada por un director británico, Danny Boyle, *¿Quieres ser Millonario?*, o del cine filipino, etc. Desde ese punto de vista, es posible decir que con respecto a China somos afortunados. El hecho es que, por ejemplo, en el 2007 había dos tipos de películas que se podían estar realizando en China, la película de la izquierda es *The Assembly [La Asamblea]* es una película comercial de gran éxito que vendría a ser una especie de *Salvar al Soldado Ryan*. Por otro lado está *La Boda de Tuya*, es una película magnífica que había pasado por un festival internacional. Evidentemente, cuando un distribuidor tiene que seleccionar o una u otra, sabe que tiene que mirar hacia *La Boda de Tuya*. Muy bien, se estrena *La Boda de Tuya*, pero el problema es que *Cerdos Salvajes* se estrena y recauda más que todas las películas asiáticas que se estrenaron durante el 2007. Este es el verdadero problema. Si echamos la vista atrás y vemos el número de películas chinas que se han estrenado en España en los últimos 20 años vemos que son 40 películas. De 1989 a 1999 se estrenan del orden de 2 películas al año, en total 9 films. Muchas de ellas, distribuidas en versión original por los cines de arte y ensayo, son dirigidas por Zhang Yimou, Chen Kaige y otros directores de la Quinta Generación, concitando una audiencia de 150.000 espectadores por película. ¿Qué sucede en el año 2000?. Pues que se estrena *Tigre y Dragón*, película curiosamente dirigida por el taiwanés emigrado a EEUU Ang Lee que fue objeto de atención por Hollywood al ser nominada para los Oscar. *Tigre y Dragón* fue vista por más de un millón y medio de espectadores. En realidad, la película es una versión del género *Wuxia* (de artes marciales) que se llevan realizando en China desde tiempo inmemorial. Sin embargo, nosotros hemos visto un nuevo resurgir gracias a esta obra. Y después le han seguido *Las Casas de las Dagas Voladoras*, *La Promesa*, *Hero* y *La Maldición de la Flor Dorada*. Con todo, si dejamos al margen este tipo de películas *Wuxia*, podremos comprobar como del año 2000 al 2007 el resto de las películas han sido vistas por unos 30.000 espectadores por cada una de ellas. Es decir, ha habido un retroceso incluso en una época de boom del cine asiático. ¿Qué sucede en el 2008?. Pues desgraciadamente en el 2008 sólo se ha estrenado una película china, *El último viaje del Juez Feng*, una película maravillosa que fue vista por 40.000 personas. Y en el 2009, desgraciadamente





III. Jornadas Culturales EuskadiAsia: “China en Perspectiva. Escenarios de Futuro”

se ha estrenado *La Ecuación de Amor* y fueron a verla sólo 8.000 personas. Se trata de una especie de thriller dirigido por Cao Baoping, uno de los nuevos directores chinos.

Si analizamos las películas que hemos visto en los últimos 20 años nos damos cuenta que casi la mitad son dirigidas por Zhang Yimou, junto con Chen Caige y algún otro más. Es decir, si sabemos que en China hay 1.500 millones de personas y que tiene que haber un montón de directores, no queda más que concluir que nuestra visión es sumamente reducida. Esto se debe porque algún crítico o festival internacional selecciona una determinada película que va a recorrer el circuito comercial. En el caso de la distribución en España tenemos una primera vía, esto es, los estrenos comerciales y producciones importantes que se estrenan en 300 salas. La otra vía es la película que se estrena (del orden de 10 copias) en una sala en versión original subtitulada. Está claro que la primera vía está vedada para una película comercial china porque tenemos a 200.000 personas que van a ver un cine específico. Recuerdo el caso curioso de la película coreana titulada *The Host* acerca de un monstruo en la que se esforzaron por que en los *trailers* no apareciera ningún asiático. Realmente, la película era muy buena pero no se ajustaba al concepto de *monster movie* al que estamos acostumbrados. En resumidas cuentas, no salemos del círculo vicioso. Película que va a un festival internacional, película que la distribuidora ve, película que va a un cine determinado. En sentido contrario, lo que ven los chinos es un poco lo mismo. Pasa en casi todas las cinematografías y en casi todos los paises. En otras palabras, lo primero que se ve es el cine comercial o *cine mainstream*. Luego hay otro tipo de películas que ven gente que se interesa por el tema, acude a un festival o las compra por internet. Finalmente nos encontramos con el cine comprometido, vinculado a la Quinta Generación y Sexta Generación y que, debido al éxito cosechado en festivales, intenta ser encauzado por el Gobierno Chino. No hay que olvidar tampoco el llamado *Cine Invisible*, independiente y autodidacta que se transmite a través del intercambio informal de DVD. Esa es la forma que tiene los chinos de ver, al margen de los estrenos norteamericanos, ciertas películas europeas que no se proyectan en las salas comerciales.

Cuando nos remitimos al el *box office* de China del 2006 al 2009, comprobamos que en el 2006 la película mas taquillera es *La Maldición de la Flor Dorada*. Se trata de una obra de Zhang Yimou, un director de la Quinta Generación que se adapta con maestría a todo tipo de estilos, desde un retrato intimista a esta maravilla inundada de preciosismo un tanto barroco. En el 2008 y en el 2009 aparece una película muy importante para mí porque yo he crecido viendo el cine de John Woo. En ese año, después de su travesía



Euskadiasia by www.euskadiasia.com is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 2.5 España License.

Based on a work at www.euskadiasia.com. Permissions beyond the scope of this license may be available at www.euskadiasia.com.



III. Jornadas Culturales EuskadiAsia: “China en Perspectiva. Escenarios de Futuro”

por EEUU, regresa a China para realizar una producción pan-asiática que se llama *Red Cliff* (parte uno y parte dos) y que ha recaudado un montón de dinero. Se trata de una historia en torno a la batalla del acantilado de Red Cliff en la que John Woo se regodea durante una hora de tiempo en la dimensión poética de la historia pero sin narrar acontecimiento alguno. ¿Qué pasará cuando *TriPictures* la estrene en España?. Pues que van a limitar la película a la trama de acción lo que va a contribuir para que no se comprenda la historia en su globalidad (ya que va a durar 140 minutos mientras que las dos partes duran 130 minutos cada una). En relación con esto el ejemplo de la presentación en el Festival de Donosti de *The City of Live and Death* viene como anillo al dedo. Se trata de un film que describe la entrada de los japoneses en Nanjing. En China se presentó en 1200 salas y en sólo 4 días recaudó más de 10 millones. Como ya sabéis la película ha ganado la Concha de Oro pero incluso así se pronosticaba, en algunas críticas, su no estreno en España. Sin embargo, antes de de proyectarse ya se había comprado y se presenta el 30 de diciembre de 2009. Esto es así porque, por un lado, en diciembre se proyectan películas norteamericanas *mainstream* ideadas para el periodo navideño y, por otro lado, porque en enero se proyectan las películas norteamericanas que van a los *Oscars*.

Ahora bien, cuando hablamos del resurgimiento aquí del cine chino es inevitable hablar de Zhang Yimou, el director chino más reconocido internacionalmente. A pesar de sus constantes temáticas como la tierra, el deseo, la muerte, su flexibilidad a la hora de adaptarse a diferentes estilos es increíble. Tan pronto construye una historia intimista como en *Ni uno menos* como una grandiosa película *Wuxia* como en *Hero*. Pasa del estatismo de *Sorgo Rojo* al dinamismo exacerbado de *Keep Cool*. Teniendo todo esto en cuenta, ¿podemos hablar de Zhang Yimou como un director comercial o, por el contrario, es un director que hace cine de autor?. Tal vez ni lo uno ni lo otro pero hace cosas verdaderamente maravillosas como la Ceremonia de Inauguración de Los Juegos Olímpicos de Beijing. Con ella se certifica el acercamiento del régimen chino a la figura de este director sumamente reputado, aunque forme parte de un grupo de directores que someten a crítica diversas actuaciones del gobierno. Por poner otro ejemplo, Chen Kaige es un director coetáneo de Zhang Yimou. Es uno de los directores que mas películas hemos visto en España. *Adiós a mi Concubina* es una de sus películas. Precisamente él fue uno de los jóvenes que, durante la Revolución Cultural, tuvo que marcharse al campo y, al mismo tiempo, denunció a su propio padre por actividades anticomunistas. Este hecho le ha marcado durante toda su carrera, igual de ecléctica que



Euskadiasia by www.euskadiasia.com is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 2.5 España License.

Based on a work at www.euskadiasia.com. Permissions beyond the scope of this license may be available at www.euskadiasia.com.



III. Jornadas Culturales EuskadiAsia: “China en Perspectiva. Escenarios de Futuro”

la de Zhang Yimou. Es decir, es capaz de realizar cine de corte intimista pero también de realizar un gran *Wuxia*, tal vez excesiva en efectos especiales, como *La Promesa*. En cuanto a la Sexta Generación, hablaré sólo de Jia Zhangke, que es un director que tiene sus comienzos en su barrio, con cuatro amigos que no son actores. Empiezan a hacer películas para ellos, hablando de sus temas. Con esa intención hace una trilogía de películas acerca de las cuales la crítica enfatiza su extremo localismo, pese a que, cámara en mano, está relatando lo que está sucediendo en su país. Su película cumbre, la que le abre las puertas, se llama *The World*. Es una película que no se ha estrenado comercialmente en cines en España, pero que sí que está en DVD a través de una distribuidora loca que sacó las tres películas, la trilogía que hizo con cuatro duros en su casa. *The World* es una película maravillosa que versa sobre la globalización a través de lo acontece y las vivencias de los personajes en un parque de atracciones de Beijing cuyo recinto se estructura reflejando las diferentes partes del mundo. Es una película realmente a descubrir.

Y por último, me gustaría hablar un poco del cine de género. Dentro del cine de género hay un director cuya obra no se ha estrenado por aquí que se llama Feng Xiaogang. Lo califican como el S. Spielberg de China y tal como está la distribución parece imposible que veamos una película suya, a pesar de que, como os comentaba, tiene una película titulada *A World without Thieves (Un Mundo sin Ladrones)*, en la que nos está contando el traslado de la población de China para buscar trabajo y el posterior regreso a fin de llevar dinero a sus familiares. Pues bien, en la película también hay acción y efectos especiales. Es una pena que resulte harto difícil conseguirla ver en nuestros lares.

Descrito brevemente lo que se hace en China continental paso a referirme al cine de Hong Kong, colonia británica hasta 1997. Es cierto que la diferente configuración política y el cantonés le otorgan una especificidad propia. En su edad de oro triunfan las películas de acción y de artes marciales. No obstante, aparte de esas películas, también ha habido una serie de generaciones durante los años 70 y 80, como puede ser la Primera Ola, compuesta de directores que vienen del mundo de la televisión y desean reformar los géneros y hablar de la realidad que les interesa. A esta primera ola le seguirá otra, también procedente de la televisión pero que buscan un cine más experimental. Cómo no, en este punto hablaríamos de Wong Kar Wai por películas como *Deseando Amar*, que se ha estrenado comercialmente y en DVD. Asimismo, también es posible citar, de la Edad de Oro, a King Hu. King Hu es como hablar del Kurosawa chino. Es un director que ha realizado películas de acción basadas en la ópera



Euskadiasia by www.euskadiasia.com is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 2.5 España License.

Based on a work at www.euskadiasia.com. Permissions beyond the scope of this license may be available at www.euskadiasia.com.



III. Jornadas Culturales EuskadiAsia: “China en Perspectiva. Escenarios de Futuro”

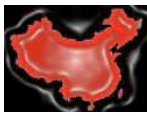
china, esas películas de artes marciales que muchos hemos disfrutado. Y después me gustaría hablar de Ann Hui. Ann Hui tiene la particularidad de que su padre es chino, pero su madre es japonesa. Ha tenido formación fuera de Hong Kong, pero también ha estado en contacto directo con los clásicos, por ejemplo, fue ayudante de realización de King Hu y aparte de hacer películas de acción, realizó una película sobre los dobles titulada *Ah Kam The Stunt Woman*. Allí aparece, con 17 añitos, Michelle Yeoh, una de las estrellas de aquel cine de acción y, a la vez, protagonista en *Tigre y Dragón*. Pero eso no es todo, en *Boat People* se embarca en una crítica al régimen comunista de Vietnam. Por supuesto, en este listado de directores no podía faltar John Woo al que tengo predilección. Vive la época dorada en Hong Kong, trabaja para la *Shaw Bros*, el equivalente a las grandes distribuidoras americanas (no olvidemos que en los años 80 Hong Kong era la tercera potencia cinematográfica, después de Estados Unidos y de la India). Pues bien, John Woo plantea un tipo un género nuevo denominado *herói cuché*, basado en la tensión del héroe y su capacidad de enfrentarse a cientos de pistoleros que le están rodeando. Crea un rasgo característico en su cine, como en *The Killer*, película que entusiasmó a la crítica y al público. Con ese bagaje se marcha a Estados Unidos donde ha tenido claros y oscuros debido, en gran parte, por la dificultad que entraña hacer películas de gran presupuesto fuera de Hong Kong. Como contrapunto a John Woo podríamos situar a Johnnie To. Johnnie To no se marchó de su país. Aquí lo descubrimos gracias a *Breaking News* a causa de su presencia en Cannes. Pues bien, este buen hombre llevaba 100 películas a sus espaldas cuando Cannes se fijó en él. Películas de todo tipo, desde el drama, pasando por la comedia, hasta llegar a la fantasía más desenfadada. Es decir, nos lo han vendido como un cine de autor, pero, realmente, lo que hace es redefinir este tipo de cine porque su objetivo es contactar con el espectador. Las circunstancias, por ejemplo, que rodearon el estreno de *Election*, una película sobre la mafia al estilo de *El Padrino*, fueron muy interesantes ya que, para ello, alquiló varias salas en Hong Kong para que asistieran los mafiosos y pandillas de la zona. Los mafiosos se daban de bruces porque decían: “¿Cómo es posible que nos haya retratado de esta manera?”. Sea como fuere, se metió en el pellejo de ese mundo y tan especiales espectadores disfrutaron como niños viéndose en el cine.

Después de esta pincelada del cine de Hong Kong, quiero hacer unos comentarios sobre el cine de Taiwán. Si hay una cosa que define al cine de Taiwán es la búsqueda de la identidad. Así, podemos encontrar como una constante en su cine la descripción de los problemas de alienación, de desarraigo familiar y de relación con el continente. Además,



Euskadiasia by www.euskadiasia.com is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 2.5 España License.

Based on a work at www.euskadiasia.com. Permissions beyond the scope of this license may be available at www.euskadiasia.com.



III. Jornadas Culturales EuskadiAsia: “China en Perspectiva. Escenarios de Futuro”

es preciso resaltar que frecuentemente sus directores se han formado o han salido fuera o hay capital extranjero detrás de sus producciones, sobre todo de Estados Unidos y de Francia. Uno de los directores más conocidos es Ang Lee. Sus primeros cortometrajes y películas están realizados en Taiwán pero al final marcha a Estados Unidos a formarse. Sus primeras películas son muy características porque hablan de ese choque cultural entre oriente y occidente, películas como *Comer, Beber y Amar*, *El Banquete de Boda* o *Pushing Hands*. Pero, al mismo tiempo, es capaz de identificarse con la idiosincrasia anglosajona y hace *La Tormenta de Hielo* o *Sentido y Sensibilidad* o se mete en un cómic y hace la adaptación de *Hulk* o en un momento determinado quiere volver a recrear el género *Wuxia* y hace *Tigre y Dragón*. Ahora bien, a pesar de esa capacidad adaptativa, nunca ha perdido esa raíz taiwanesa. Otro director que también emigró a los Estados Unidos pero, esta vez, situado en los circuitos independientes es Edward Yang, fallecido en el 2007. En sus películas se hace una reflexión seria sobre la identidad, tanto estadounidense como taiwanesa. La penúltima de sus películas, *Yi Yi*, fue premiada en Cannes y es una magnífica historia sobre el desarraigo familiar que se desarrolla en torno a la celebración de un banquete de boda. Por último, tal vez el director más críptico y vanguardista sea Hou Hsiao-Hsien. Es uno de los directores de los que se ha estrenado bastantes películas también en España, por ejemplo, *El Maestro de las Marionetas* o *Three Times*.

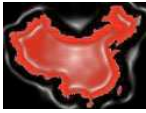
Voy acabando. Se ha hablado un poco del cine de China, la importancia del contexto sociopolítico y sus diferencias con Taiwán y Hong Kong. Se ha puesto de relevancia la dificultad para que ese cine llegue a las salas de proyección, debido a las políticas de las distribuidoras. Pero también es importante resaltar la virtualidad de internet para descubrir ese cine invisible chino por el cual hemos descubierto muchos directores. Tampoco hay que perder de vista al concepto de cine como *cluster*. En ese sentido, estamos en un mundo cada vez más globalizado y las producciones que se realizan en China cada vez son más pan-asiáticas, con capital chino, capital coreano, capital de Hong Kong, capital de Taiwán, etc.

Para terminar me gustaría comentaros una anécdota. Como editor de una revista y como crítico que soy me gusta, sin embargo, estar en el otro lado, del lado del público. De hecho, en Sitges, a pesar de que vamos al cine a las sesiones de la mañana, yo prefiero ver las sesiones de la tarde con el público porque me gusta ese ambiente y si me emociono aplaudo. Pues bien, una película de Jiang Wen, titulada *The Sun also Rises*, se estrenó en el Festival de Venecia. Todavía ha tenido tiempo de realizar una película



Euskadiasia by www.euskadiasia.com is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 2.5 España License.

Based on a work at www.euskadiasia.com. Permissions beyond the scope of this license may be available at www.euskadiasia.com.



III. Jornadas Culturales EuskadiAsia: “China en Perspectiva. Escenarios de Futuro”

como *Los Demonios en mi Puerta* que es espectacular y Gran Premio del Jurado en Cannes. Pues bien, ¿Qué suele pasar cuando un crítico va a un festival y hace la crítica?. Si leemos el periódico, en la sección de cultura, vemos que hay comentarios de una película americana, una película china, una película europea, todas en competición. El resumen de cada una de ellas es el siguiente: 55 líneas de la película americana, 23 de la película europea, siempre y cuando tenga distribución en España, y la coletilla viene para la película china y dice, *y esa curiosa película china* y digo ¡coño! ¿han ido al cine a verla?, me podrías decir alguna cosilla más, ¿no?. En relación con lo que acabo de comentar me referiré a una crítica de uno de los críticos españoles más importantes, que se llama Carlos Boyero. Fijaos por favor lo que dijo de la película, *se ha proyectado una película china que imagino solo interesa a su autor y a su entusiasmada familia, y ustedes afortunadamente no la verán nunca, en la que se habla de una viuda esquizoide que se sube a los árboles y martiriza a su caminante hijo. No me pregunten el título. Al parecer, este sadismo matriarcal tiene algo que ver con el recuerdo del follador padre. Que se lo expliquen los listos.* A ver, estamos hablando de que eres un crítico de cine porque has querido ser crítico de cine. Tu trabajo consiste en ir al cine por la mañana cuando otra gente se va a trabajar. ¡Disfruta tu trabajo!, para disfrutar de tu trabajo tienes que, al menos, documentarte, eso como mínimo. Después te gustará o no te gustará, pero es que la única frase interesante que ha dicho es que *no la verán nunca*. Es cierto, no la hemos visto ni se ha estrenado entre nosotros. Pues bien, esa misma crítica hecha en una web por un desconocido o un semi-desconocido varía substancialmente. *Sin relación alguna con el clásico del mismo título dirigido por Henry King en 1957, “The Sun also Rises” (“Tai yang zhao chang sheng qi”) el tercer esfuerzo como realizador del actor Jiang Wen, se puede apreciar como dos películas bien distintas, pero complementarias: por un lado, un onírico paseo por las excentricidades del realismo mágico que harían las delicias de Emir Kusturica y por otro lado un relato eminentemente romántico que, sin pretensiones aleccionadoras sobre la historia reciente de China, se sumerge en los últimos días de la Revolución Cultural, cuyo punto final acompañaría la muerte de Mao.* Fijaos, está relacionando el cine clásico americano. Demuestra que conoce que el realizador es también es actor. Está relacionándolo con el cine que se hace en Europa y por último da un apunte sobre el argumento de la película. ¿Es tan difícil hacer eso?. Todo esto, en fin, tiene que ver con la necesidad de entender el cine como una puerta a través de la cual puedes conocer otros mundos. Lo importante es abrir esa puerta y que después la gente decida. Y, si en



Euskadiasia by www.euskadiasia.com is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-No comercial-Sin obras derivadas 2.5 España License.

Based on a work at www.euskadiasia.com. Permissions beyond the scope of this license may be available at www.euskadiasia.com.



III. Jornadas Culturales EuskadiAsia: “*China en Perspectiva. Escenarios de Futuro*”

esta hora, he logrado inculcaros un mínimo interés por descubrir todo ello, me doy enteramente por satisfecho. Muchas Gracias.

